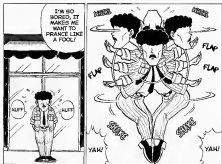


LET'S GO! THE SCHOOL TRIP PART 1

SUN SETS ON THE TOY STORE













Forget me, Mr. Hays













JUST EAT
NORMAL-
LY?!



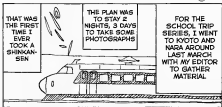




BEHIND THE SCENES

SCHOOL TRIP SERIES

POST-SCRIPT COVERAGE ①



NAME EXPLANATIONS AND NOTES (CHAPTER 29)

ALL THE NAMES IN THE ICHIDOU FAMILY FORM A PATTERN:

ICHIDOU KIRI -> "ICHIDOU, KIRITSU" (EVERYONE, STAND UP)

ICHIDOU REI -> "ICHIDOU, REI" (BOW/SALUTE)

ICHIDOU TAKUSEKI -> "ICHIDOU, CHAKUSEKI" (SIT DOWN)

ICHIDOU NAORI -> "ICHIDOU, NAORE" (AT EASE)

~~~~~

"MANDOM" (P.95) IS A JAPANESE BRAND OF DECORANTS AND COSMETICS, WELL REMEMBERED FOR THEIR CLASSIC COMMERCIALS STARRING NONE OTHER THAN CHARLES BRONSON. THE SONG "LOVERS OF THE WORLD" FEATURED IN THE COMMERCIALS IS SO RIDICULOUSLY CATCHY, HIROHIKO ARAKI EVEN BASED ONE OF THE STANDS OF JOJO'S BIZARRE ADVENTURE PART 7 ON IT.

SAZAE-SAN (P. 100) IS A POPULAR FAMILY-FRIENDLY ANIME SERIES THAT STARTED IN 1969. AT THE TIME OF THIS CHAPTER'S RELEASE, IT HAD BEEN AIRING FOR 12 YEARS AND AS OF 2016, THE SERIES IS STILL ONGOING, MAKING IT THE LONGEST RUNNING ANIMATED SERIES EVER MADE. TO MY KNOWLEDGE, THE CHARACTERS HAVEN'T AGED ONE BIT.

"Mandom is freedom"

.JNG

ALL THE WORLD LOVES SECRET NINJA EMPIRE:

UNIVERSALQUANTIFIER: TRANSLATION, TYPESETTING

JING WU: TRANSLATION CLEANING, QUALITY CONTROL